

A Szerződés 85. cikke (3) bekezdésének [jelenleg EK 81. cikk] a kizárólagos beszerzési megállapodások egyes csoportjaira történő alkalmazásáról szóló, 1983. június 22-i 1984/83/EGK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 10-13. cikkeit úgy kell-e értelmezni, hogy azok hatálya alá tartoznak olyan gépjármű- és más üzemanyag kizárólagos forgalmazására vonatkozó szerződések, amelyeket névlegesen bizományosi vagy ügynöki szerződésnek minősítenek, és amelyek a következő kikötéseket tartalmazzák:

- A) Az üzemanyagtöltő-állomás tulajdonosa kötelezettséget vállal arra, hogy a szállító által szállított gépjármű- és más üzemanyagot a szállító által meghatározott fogyasztói áron, feltételekkel, valamint forgalmazási és üzleti módszerekkel forgalmazza.
- B) Az üzemanyagtöltő-állomás tulajdonosa viseli a termékekkel kapcsolatos kockázatot attól az időponttól kezdődően, amikor azt a szállítótól az üzemanyagtöltő-állomáson tároltartályokban átvette.
- C) A tulajdonos kötelezettséget vállal arra, hogy a termék átvételét követően azt megfelelő körülmények között tárolja, hogy ne keletkezzen benne veszteség vagy minőségromlás, és adott esetben felelős mind a szállító, mind harmadik felek irányában a termékben keletkező bármely veszteségért, szennyezésért vagy keveredésért, illetve az ebből keletkező kárért.
- D) Az üzemanyagtöltő-állomás tulajdonosa köteles a gépjármű- és más üzemanyag árát a szállítónak az üzemanyagtöltő-állomásra való szállítást követő kilenc (9) napon belül megfizetni.

⁽¹⁾ HL L 173, 1983.6.30., 5. o.

A Tribunal administratif de Lyon 2005. április 7-i határozatával a Jean Auroux és társai kontra Commune de Roanne – beavatkozó: Société d'équipement du département de la Loire – ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-220/05. sz. ügy)

(2005/C 193/19)

(Az eljárás nyelve: francia)

A Tribunal administratif de Lyon 2005. április 7-i határozatával, amely 2005. május 19-én érkezett a Bíróság Hivatalához,

a Jean Auroux és társai kontra Commune de Roanne beavatkozó: Société d'équipement du département de la Loire – ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunal administratif de Lyon a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződésnek minősül-e a módosított, az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK irányelv⁽¹⁾ 1. cikkének rendelkezései értelmében az olyan megállapodás, amellyel az első ajánlatkérő közérdekből rábízta a második ajánlatkérőre valamely fejlesztési terv megvalósítását, amelynek keretében e második ajánlatkérő átengedi az elsőnek a szükségleteit szolgáló létesítményeket, és amelynek lejártkor az első ajánlatkérő automatikusan tulajdonosává válik azon egyéb területeknek és létesítményeknek, amelyeket nem ruháztak át harmadik személyekre?
- Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén az ugyanezen irányelv 6. cikkében meghatározott a fent említett 5 000 000 különleges lehívási jog (ECU) küszöbének megállapításához csak az ajánlatkérő számára átengedett létesítmények átruházásának ellenszolgáltatásaként fizetett árat kell-e figyelembe venni, vagy ezen ár és a kifizetett hozzájárulás összegét, még ha azt csak részben fordították e létesítmények megvalósítására, vagy – végül – az építés teljes költségét, mivel az át nem ruházott vagyontárgyak a szerződés lejártkor automatikusan az első ajánlatkérő tulajdonába kerülnek, és az folytatja a folyamatban lévő szerződések teljesítését, valamint átvállalja a második ajánlatkérő kötelezettségeit?
- Az első két kérdésre adott igenlő válasz esetén az első ajánlatkérő felmentést élvez-e az ilyen megállapodás megkötése esetében az ugyanezen irányelvben előírt szerződés-odaítélési eljárás alól, tekintettel arra, hogy ezt a megállapodást csak meghatározott jogi személyekkel lehet megkötöni, és hogy a második ajánlatkérő az építési beruházási szerződések odaítélésére ugyanezeket az eljárásokat fogja alkalmazni?

⁽¹⁾ Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 1993.8.9., 54. o. magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 163. o.)